



49
ARTISTES

15
PAÏSOS

18
ATRACCIONS

24 > 28 juny 2021

www.festivaldelcirc.com

Pavelló Mcpal. Girona · Fontajau



Programació artística

Espectacle Blau

Espectáculo Azul | Spectacle Bleu | Blue Show

Pavelló Municipal de Girona-Fontajau | Pabellón Municipal de Girona-Fontajau
Pavillon Municipal de Gérone-Fontajau | Municipal Pavilion of Girona-Fontajau

Dijous, 24 de juny a les 18h i 20.30h | Jueves, 24 de junio a las 18h y 20.30h
Jeudi, 24 juin à 18 h et 20 h 30 | Thursday, 24th of June at 6pm and 8.30pm
Dissabte, 26 de juny a les 16h, 18.30h i 20.30h | Sábado, 26 de junio a las 16h, 18.30h y 20.30h
Samedi, 26 juin à 16 h, 18 h 30 et 20 h 30 | Saturday, 26th of June at 4pm, 6.30pm and 8.30pm

Durada | Duración | Durée | Length: 1h40'

Genís Matabosch, *Presentador* | *Monsieur Loyal* | *Ringmaster*
Orquestra de · *Orquesta de* · *Orchestre de* · *Orchestra of* **Paris Circus – Pierre Pichaud**

Gran Desfilada amb tots els artistes de 15 països | Gran Desfilada con todos los artistas de 15 países
Grande Parade des Nations avec tous les artistes venus de 15 pays | Grand Parade with all the artists from 15 countries

Valentin Chetverkin

equilibris · equilibrios · équilibres · handbalancing
Rússia | Rusia | Russie | Russia

The Time Machine by Jimmy Saylor

grans il·lusions · grandes ilusiones · grandes illusions · great illusions
Itàlia - Letònia - Ucraïna | Italia - Letonia - Ucrania | Italie - Lettonie - Ukraine | Italy - Latvia - Ukraine

César Dias

entrada còmica · entrada cómica · entrée comique · comedy act
Portugal

Thu Hien

funambulisme · funambulismo · funambule · tightrope walker
Vietnam

Our Story

màstil · mástil · mât · pole
Rússia | Rusia | Russie | Russia

César Dias

entrada còmica · entrada cómica · entrée comique · comedy act
Portugal

Just Two Men

cintes aèries · cintas aéreas · sangles aériennes · aerial straps
Ucraïna | Ucrania | Ukraine

Jump'N'Roll

planxa coreana · plancha coreana · bascule coréenne · Korean teeterboard
Rússia | Rusia | Russie | Russia

Duo Ebenezer

adagio acrobàtic · adagio acrobático · adagio acrobatique · acrobatic adagio
Cuba

Mustafa Danguir Troupe & Jessé Brandao

doble roda de la mort · doble rueda de la muerte · double roue de la mort · double wheel of death
Marroc - Brasil | Marruecos - Brasil | Maroc - Brésil | Morocco - Brazil

Gran Final amb tots els artistes de l'espectacle

Gran Final con todos los artistas del espectáculo

Grand Final avec tous les artistes du spectacle

Grand Final with all the artists of the show

No és permès fumar al recinte del Festival. Qualsevol gravació fotogràfica o sonora de l'espectacle està prohibida. Per seguretat dels artistes i respecte a la resta d'espectadors, no s'autoritza l'ús de flaix. El Comitè d'Organització es reserva el dret a modificar el present programa en el cas de que les circumstàncies així ho requerissin.

No está permitido fumar en el recinto del Festival. Cualquier grabación fotogràfica o sonora del espectáculo está prohibida. Por seguridad de los artistas y respeto al resto de espectadores, no se autoriza el uso de flash. El Comité de Organización se reserva el derecho a modificar el presente programa en el caso de que las circunstancias así lo requiriesen.

L'espace du Festival est un espace non-fumeur. Tout enregistrement sonore ou vidéo est strictement interdit. Pour la sécurité des artistes et par respect pour les spectateurs, les photos au flash sont interdites. Le Comité d'Organisation se réserve le droit de modifier le présent programme sans en altérer la qualité.

Smoking is not permitted inside the Festival venue. Any sound or video recording of the show is totally prohibited. For the safety of the artists and respect to the other spectators, the use of flash is not allowed. The Organizing Committee reserves the right to amend this program if circumstances so require.

Espectacle Vermell

Espectáculo Rojo | Spectacle Rouge | Red Show

Pavelló Municipal de Girona-Fontajau | Pabellón Municipal de Girona-Fontajau
Pavillon Municipal de Gérone-Fontajau | Municipal Pavilion of Girona-Fontajau

Divendres, 25 de juny a les 18h i 20.30h | Viernes, 25 de junio a las 18h y 20.30h
Vendredi, 25 juin à 18 h et 20 h 30 | Friday, 25th of June at 6pm and 8.30pm
Diumenge, 27 de juny a les 12h, 17h i 19.30h | Domingo, 27 de junio a las 12h, 17h y 19.30h
Dimanche, 27 juin à 12 h, 17 h et 19 h 30 | Sunday, 27th of June at 12pm, 5pm and 7.30pm

Durada | Duración | Durée | Length: 1h40'

Genís Matabosch, *Presentador | Monsieur Loyal | Ringmaster*
Orquestra de · Orquesta de · Orchestre de · Orchestra of **Paris Circus – Pierre Pichaud**

Gran Desfilada amb tots els artistes de 15 països | Gran Desfilada con todos los artistas de 15 países
Grande Parade des Nations avec tous les artistes venus de 15 pays | Grand Parade with all the artists from 15 countries

Artem Lyubanevych

màstil aeri · mástil aéreo · mât aérien · aerial pole
Ucraïna | Ucrania | Ukraine

Duo Skating Flash

patins acrobàtics · patines acrobáticos · patins acrobatiques · acrobatic roller skates
Itàlia - Portugal | Italia - Portugal | Italie - Portugal | Italy - Portugal

Matute

entrada còmica · entrada cómica · entrée comique · comedy act
Xile | Chile | Chili | Chile

Aleksandr Batuev

contorsió · contorsión · contorsion · contortion
Rússia | Rusia | Russie | Russia

Duo Stauberti

perxa · percha · perche · perch
República Txeca | República Checa | République Tchèque | Czech Republic

Matute

entrada còmica · entrada cómica · entrée comique · comedy act
Xile | Chile | Chili | Chile

Golden Dream

teles aèries · telas aéreas · tissus aériennes · aerial silks
Itàlia - Espanya | Italia - España | Italie - Espagne | Italy - Spain

Victor Krachinov

malabars · malabares · jonglage · juggling
Rússia | Rusia | Russie | Russia

Duo Vitalys

mà a mà · mano a mano · main à main · hand to hand
Perú | Pérou | Peru

Troupe Kevin Richter

bàscula · báscula · bascule · teeterboard
Hongria - Ucraïna - Romaniaa | Hungría - Ucrania - Rumanía
Hongrie - Ukraine - Roumanie | Hungary - Ukraine - Romaniaa

Gran Final amb tots els artistes de l'espectacle

Gran Final con todos los artistas del espectáculo

Grand Final avec tous les artistes du spectacle

Grand Final with all the artists of the show

No és permès fumar al recinte del Festival. Qualsevol gravació videogràfica o sonora de l'espectacle està prohibida. Per seguretat dels artistes i respecte a la resta d'espectadors, no s'autoritza l'ús de flaix. El Comitè d'Organització es reserva el dret a modificar el present programa en el cas de que les circumstàncies així ho requerissin.

No está permitido fumar en el recinto del Festival. Cualquier grabación videográfica o sonora del espectáculo está prohibida. Por seguridad de los artistas y respeto al resto de espectadores, no se autoriza el uso de flash. El Comité de Organización se reserva el derecho a modificar el presente programa en el caso de que las circunstancias así lo requiriesen.

L'espace du Festival est un espace non-fumeur. Tout enregistrement sonore ou vidéo est strictement interdit. Pour la sécurité des artistes et par respect pour les spectateurs, les photos au flash sont interdites. Le Comité d'Organisation se réserve le droit de modifier le présent programme sans en altérer la qualité.

Smoking is not permitted inside the Festival venue. Any sound or video recording of the show is totally prohibited. For the safety of the artists and respect to the other spectators, the use of flash is not allowed. The Organizing Committee reserves the right to amend this program if circumstances so require.



Nacido en la Ciudad rusa de Perm, de joven practicaba "parkour" y "tricking" con sus amigos hasta que una lesión lo alejó de los saltos, al menos durante un largo año. Inquieto por naturaleza, Aleksandr no quería que su cuerpo se parase, y explorando nuevas posibilidades físicas se introdujo en el mundo de la contorsión, disciplina en la que hoy día es uno de los principales referentes mundiales.

En febrero de 2015 Circus Arts Foundation lo presenta en la 4ª edición del Festival del Circo donde obtiene un gran éxito que se traduce en el Premio del Jurado de la Imagen. A partir de Elefante de Oro es invitado a competir en otros festivales de todo el mundo, donde obtiene tanto premios de plata (Izhevsk, 2016; Latina, 2016; Nikulin, 2017; Massy, 2018) como de bronce (Montecarlo, 2017).

En las navidades de 2016 y 2017 actúa en los grandes espectáculos que la productora Stardust ofrece en las ciudades de Ámsterdam y de Stuttgart respectivamente. La temporada 2016 aparece en el escenario de los varietés alemanes GOP y Etcetera y en 2017 en el del cabaret LIO de Ibiza. En 2018 forma parte del programa del prestigioso Circo Nacional Suizo de la familia Knie. Al año siguiente integra el nuevo programa de la gira por Alemania del prestigioso Circus Krone donde aparece caracterizado de payaso enharinado, haciendo alusión a un antiguo cartel de aquel establecimiento. En cenas-espectáculo de aquel mismo país actúa las navidades de 2018 (Karlsruhe) y de 2019 (Saarbrücken). En la temporada 2020 aparece en el programa del Sirkus Finlandia, el más importante de aquel país nórdico.



Aleksandr Batuev

Contorsió · Contorsión
Rússia · Rusia

Nascut a la ciutat russa de Perm, de jove practicava "parkour" i "tricking" amb els seus amics fins que una lesió l'allunyà dels saltos, almenys durant un llarg any. Inquiet de mena, Aleksandr no volia que el seu cos s'aturés i, tot explorant noves possibilitats físiques, s'introduí en el món de la contorsió, disciplina circense en la que avui és un dels principals referents mundials.

El febrer de 2015 Circus Arts Foundation el presenta en la 4a edició del Festival del Circ on obté un gran èxit que es tradueix en el Premi del Jurat de la Imatge. A partir d'Elefant d'Or és convidat a competir en d'altres festivals d'arreu del món, on obté tant premis de plata (Izhevsk, 2016; Latina, 2016; Nikulin, 2017; Massy, 2018) com de bronze (Montecarlo, 2017).

Els nadals de 2016 i de 2017 actua en els grans espectacles que la productora Stardust ofereix a les ciutats d'Amsterdam i de Stuttgart respectivament. La temporada 2016 apareix a l'escenari dels varietés alemanys GOP i Etcetera i el 2017 en el del cabaret LIO d'Eivissa. L'any 2018 forma part del programa del prestigiós Circ Nacional Suís de la família Knie. L'any següent integra el nou programa de la gira per Alemanya del prestigiós Circus Krone on hi apareix caracteritzat de pallaso enfarinat, fent al·lusió a un antic cartel·l d'aquell establiment. En sopars-espectacle d'aquell mateix país hi actua els nadals de 2018 (Karlsruhe) i de 2019 (Saarbrücken). A la temporada 2020 apareix en el programa del Sirkus Finlandia, el més important d'aquell país nòrdic.

Artista: Aleksandr Batuev, 05/04/1991



El cartel de la primera edición del Festival del Circo en Girona, en febrero de 2018, mostraba, con la Catedral de fondo, la artista rusa a las cintas aéreas Alyona Tsvetkova y una pareja de jóvenes acróbatas rusos que provenían de la acrobacia deportiva en un número de mano a mano: el portor o base Danil Kalutskikh i el ágil Valentin Chetverkin. Poco tiempo después de su participación en el evento gerundense los dos chicos emprendieron caminos por separado y Valentin, asistido por su hermano gemelo, se concentró en la creación de un nuevo número de equilibrista solista, el mismo que hoy presenta por primera vez en la pista de un circo. Un estreno mundial que le ha valido de nuevo protagonizar el cartel de la edición de Elefante de Oro de este año.

Campeón mundial y europeo de acrobacia, tres personas han marcado especialmente su carrera: Vladimir Gurgenzidze, su entrenador de acrobacia; Andrey Koltsov, director artístico del nuevo número y Vasily Demenchukov, veterano equilibrista. En su demostración de equilibrios el artista permanece durante siete minutos en movimiento continuado: un reto físicamente muy exigente.

Previamente a su presentación en Girona, el artista ha actuado en el gran Teatro Musical de Moscú (2019-21) con un número de equilibrios sobre una pirámide de sillas que llega hasta siete metros del suelo y con la atracción de pedestal que nos ofrecerá, en los programas de la televisión rusa BGT (2019) y AGT (2020).



Valentin Chetverkin

Equilibris · Equilibrios
Rússia · Rusia

El cartel de la primera edición del Festival del Circo a Girona, el febrer de 2018, mostrava, amb la Catedral de fons, l'artista russa a les cintes aèries Alyona Tsvetkova i una parella de joves acróbates russos que provenien de l'acrobàcia esportiva en un número de mà a mà: el portor o base Danil Kalutskikh i l'àgil Valentin Chetverkin. Poc temps després de la seva participació a l'esdeveniment gironí els dos nois van emprendre camins per separat i en Valentin, assistit pel seu germà bessó, va concentrar-se en la creació d'un nou número d'equilibrista solista, el mateix que avui presenta per primera vegada dins la pista d'un circo. Una estrena mundial que li ha valgut, altre cop, protagonitzar el cartel de l'edició d'Elefant d'Or d'enguany.

Campió mundial i europeu d'acrobàcia, tres persones han marcat especialment la seva carrera: Vladimir Gurgenzidze, el seu entrenador d'acrobàcia; Andrey Koltsov, director artístic del nou número i Vasily Demenchukov, veterà equilibrista. En la seva demostració d'equilibris l'artista roman durant set minuts en moviment continuat: un repte físicament molt exigent.

Prèviament a la seva presentació a Girona, l'artista ha actuat en el gran Teatre Musical de Moscou (2019-21) amb un número d'equilibris sobre una piràmide de cadires que s'enfila fins a set metres del terra i amb l'atracció de pedestal que ens oferirà, en els programes de la televisió russa BGT (2019) i AGT (2020).

Artista: **Valentin Chetverkin**, 24/05/1996
Assistent: **Aleksei Chetverkin**, 24/05/1996



Con once años Mustafa era uno de los niños que aprendía acrobacias por las playas de su Marruecos natal. Allí fue descubierto por el cura Jesús Silva, fundador de la escuela de circo 'Los Muchachos' de Galicia, que lo invitó a formarse en su centro entre 1990 y 1995. Una vez graduado, Mustafa integró, entre 1996 y 1998, la atracción de funámbulos que la familia colombiana Guerrero presentaba en el célebre circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey en gira por los Estados Unidos y que incluía la figura de la pirámide de siete personas.

Inquieto, Mustafa organiza su primer colectivo con el que ya no para de actuar, añadiendo, según los contratos, las atracciones de rueda y globo de la muerte en el repertorio: Circo Mundial (España, 1999/2000), Circus Krone (Alemania, 2000-05 y 2018), Cirque Pinder (Francia, 2006), Circo Real Show (España, 2007), Circus Nock (Suiza, 2009), parques Tierra Natura y Aqua Natura (Benidorm, 2010), Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus (2010-17), Festival de Voiron (Francia, 2017), Circus Flic Flac (Alemania, 2017-18), Circus Extrem (Reino Unido, 2018 y 2019), Circo Sensaciones (Feria de Sevilla, 2018), Festival de Namur (otoño 2018) o Krone Bau (Múnich, Navidad 2019).

Para su participación en Girona, Mustafa ha integrado en su grupo al brasileño Jessé Brandao, uno de los acróbatas con mejor técnica del momento en la especialidad, que ha colaborado últimamente con la familia Navas como, por ejemplo, sobre el escenario del music-hall Friedrichstadt Palast de Berlín.



Mustafa Danguir Troupe & Jessé Brandao

Doble roda de la mort · Doble rueda de la muerte
Espanya, Marroc & Brasil · España, Marruecos & Brasil

Amb onze anys Mustafa era un dels nens que aprenia acrobàcies per les platges del seu Marroc natal. Allí fou descobert pel capellà Jesús Silva, fundador de l'escola de circ 'Los Muchachos' de Galícia, que el convidà a formar-se en el seu centre entre 1990 i 1995. Un cop graduat, Mustafa va integrar, entre 1996 i 1998, l'atracció de funàmbuls que la família colombiana Guerrero presentava en el cèlebre circ Ringling Bros. and Barnum & Bailey en gira pels Estats Units i que incloïa la figura de la piràmide de set persones.

Inquiet, Mustafa organitza el seu primer col·lectiu amb el que ja no para d'actuar, afegint, segons els contractes, les atraccions de roda i globus de la mort en el repertori: Circo Mundial (Espanya, 1999/2000), Circus Krone (Alemanya, 2000-05 i 2018), Cirque Pinder (França, 2006), Circo Real Show (Espanya, 2007), Circus Nock (Suïssa, 2009), parcs Tierra Natura i Aqua Natura (Benidorm, 2010), Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus (2010-17), Festival de Voiron (França, 2017), Circus Flic Flac (Alemanya, 2017-18), Circus Extrem (Regne Unit, 2018 i 2019), Circo Sensaciones (Feria de Sevilla, 2018), Festival de Namur (tardor 2018) o Krone Bau (Munic, Nadal 2019).

Per a la seva participació a Girona, Mustafa ha integrat en el seu grup al brasiler Jessé Brandao, un dels acróbates amb millor tècnica del moment en l'especialitat, que ha col·laborat darrerament amb la família Navas com, per exemple, sobre l'escenari del music-hall Friedrichstadt Palast de Berlín.

Artistes: **El Kati Achraf**, 31/03/1992 · **Jessé Brandao Lima**, 05/04/1993
Mostafa Danguir Chouitar, 15/02/1976 · **Abdel Jabbar el Gour**, 27/09/1976 · **Juan Camilo Marín Restrepo**, 01/02/2001 · **Nerea Otero Fernández**, 10/07/1996 · **Mrhari Redouane**, 13/08/1977 · **Julia Gómez Sánchez**, 01/12/1995



Probablemente estemos delante de una de las carreras más fulgurantes de un cómico en estos últimos años, como así lo demuestra el denso listado de contrataciones desde que inició su carrera: Circus Zuchero (Colonia, Alemania, Navidad 2002), Circo Chen (Portugal, 2004-05), Circo Richard Bros. (España, 2006-07), Festival de Latina (Italia, 2006), Euroclowns (Cornellà de Llobregat, 2008), Krone Bau (Múnich, Navidad 2008; febrero 2016), Circus Nock (Suiza, 2009 y 2010), Variete Europapark (Alemania, Navidad 2009), Sarrasani (Alemania, Navidad 2011), Cirkus Dannebrog (Dinamarca, 2012), Zirkus Charles Knie (Alemania, temporadas 2013, 14, 15 y 16), Heilbronner Weihnachtscircus (Alemania, Navidades 2013 y 2014), Festival de Saint Paul-lès-Dax (Francia, noviembre 2019), Circo Price (Madrid, Navidad 2010), Nouvelle Eve (París, enero 2011), Sonamar (Mallorca, 2011, 2018 y 2019), Cirque Alexander Bouglione (Bélgica, Navidad 2012), Festival de Budapest (enero 2014), Cirque Bouglione (Nanterre, Francia, noviembre 2014), Festival d'Izhevsk (Rusia, marzo 2015), Festival de Zhuhai (China, noviembre 2015), Fête Lilloise (Francia, noviembre 2015), Offenburger Weihnachtscircus (Alemania, Navidad 2015), Festival de Massy (Francia, enero 2016), Festival de Voiron (Francia, noviembre, 2016), Regensburger Weihnachtscircus (Alemania, Navidad 2016), Place au Cirque (Francia, febrero 2017), Circus Knie (Suiza, 2017), Ravensbur Weihnachtscircus (Alemania, Navidad 2017), Mondoclown (Francia, febrero 2018), Festival de Payasos de San Petersburgo (Rusia, noviembre 2018), Aachen Weihnachtscircus (Navidad 2018), Festival de Montecarlo (enero 2019), Circus Sarasota (EEUU, febrero 2019), Festival de Wuqiao (noviembre 2019), Wintervariété Heidelberg (Alemania, Navidad 2019), Variété Apollo (Düsseldorf, de enero a marzo 2020)...



César Dias

Pallasso · Payaso
Portugal

Probablement estiguem davant d'una de les carreres més fulgurants d'un còmic en aquests darrers anys, com ho demostra el dens llistat de contractacions des que inicià la seva carrera: Circus Zuchero (Colònia, Alemanya, Nadal 2002), Circo Chen (Portugal, 2004-05), Circo Richard Bros. (Espanya, 2006-07), Festival de Latina (Itàlia, 2006), Euroclowns (Cornellà de Llobregat, 2008), Krone Bau (Munic, Nadal 2008; febrer 2016), Circus Nock (Suïssa, 2009 i 2010), Variete Europapark (Alemanya, Nadal 2009), Sarrasani (Alemanya, Nadal 2011), Cirkus Dannebrog (Dinamarca, 2012), Zirkus Charles Knie (Alemanya, temporades 2013, 14, 15 i 16), Heilbronner Weihnachtscircus (Alemanya, Nadals 2013 i 2014), Festival de Saint Paul-lès-Dax (França, novembre 2019), Circo Price (Madrid, Nadal 2010), Nouvelle Eve (París, gener 2011), Sonamar (Mallorca, 2011, 2018 i 2019), Cirque Alexander Bouglione (Bèlgica, Nadal 2012), Festival de Budapest (gener 2014), Cirque Bouglione (Nanterre, França, novembre 2014), Festival d'Izhevsk (Rússia, març 2015), Festival de Zhuhai (Xina, novembre 2015), Fête Lilloise (França, novembre 2015), Offenburger Weihnachtscircus (Alemanya, Nadal 2015), Festival de Massy (França, gener 2016), Festival de Voiron (França, novembre, 2016), Regensburger Weihnachtscircus (Alemanya, Nadal 2016), Place au Cirque (França, febrer 2017), Circus Knie (Suïssa, 2017), Ravensbur Weihnachtscircus (Alemanya, Nadal 2017), Mondoclown (França, febrer 2018), Festival de Pallassos de Sant Petersburg (Rússia, novembre 2018), Aachen Weihnachtscircus (Nadal 2018), Festival de Monte-Carlo (gener 2019), Circus Sarasota (EUA, febrer 2019), Festival de Wuqiao (novembre 2019), Wintervariété Heidelberg (Alemanya, Nadal 2019), Variété Apollo (Düsseldorf, de gener a març 2020)...

Artista: César Da Silva Dias, 08/12/1983

Una atracció presentada per **Starlight Prod. & Showbusiness / Adans Peres**
(Espanya)
www.starlight.es





La historia de esta pareja de acróbatas es la de dos alumnos de la Escuela Nacional de Circo de La Habana que, tras graduarse, encuentran en su participación en el Festival Circuba (julio 2018) el trampolín al Viejo continente. El ex acróbata y manager Adans Peres les ofrece para otoño de ese mismo año sus tres primeras contrataciones en Europa: primero en el Festival de Latina (Italia, septiembre) y, acto seguido, en su propio cabaret 'La Bouche' (España, septiembre-octubre) y dentro del espectáculo Circlassica en Madrid (Navidad).

El equipo del Festival los descubrió gracias a su participación en la XX edición del International Circus Festival in Young Contest que anualmente se celebra el mes de setiembre bajo la cúpula del legendario Circo Nikulin de Moscú. Pasada la experiencia rusa regresan a la segunda temporada de Circlassica.

La atracción ofrece una estudiada contención, mezcla de danza, acrobacia y equilibrio, donde la poética del gesto, la delicadeza del movimiento y la envoltura de una dulce melodía ensimismaron a los espectadores del Cirque d'Hiver Bouglione, donde actuaron en plena pandemia, de noviembre a diciembre de 2020. Las restricciones decretadas por el estado francés relativas a los espectáculos no les permitió seguir actuando hasta el mes de marzo de 2021 tal y como estaba previsto inicialmente. El pasado mes de mayo y hasta su participación en el Festival Elefante de Oro, el Dúo Ebenezer ha actuado en el cabaret a cielo abierto Lío del paseo marítimo de Ibiza.



Duo Ebenezer

Adagio acrobàtic · Adagio acrobático
Cuba

La història d'aquesta parella d'acròbates és la de dos alumnes de l'Escola Nacional de Circo de La Habana que, després d'haver-se graduat, troben en la seva participació al Festival Circuba (juliol 2018) el trampolí al Vell continent. L'ex-acròbata i manager Adans Peres els ofereix per a la tardor d'aquell mateix any les seves tres primeres contractacions a Europa: primer al Festival de Latina (Itàlia, setembre) i, acte seguit, al seu propi cabaret 'La Bouche' (Espanya, setembre-octubre) i dins l'espectacle Circlassica a Madrid (Nadal).

L'equip del Festival els va descobrir mercès a la seva participació a la XX edició del International Circus Festival in Young Contest que anualmente se celebra el mes de setembre sota la cúpula del llegendari Circo Nikulin de Moscou. Passada l'experiència russa retornaren a actuar en la segona temporada de Circlassica.

L'atracció ofereix una mesurada contenció, barreja de dansa, acrobàcia i equilibri, on la poètica del gest, la delicadesa del moviment i l'embolcall d'una dolça melodía van fer embadalir als espectadors del Cirque d'Hiver Bouglione, on van actuar en plena pandèmia, de novembre a desembre de 2020. Les restriccions decretades per l'estat francès relatives als espectacles no els va permetre seguir actuant fins al març de 2021 com inicialment estava previst. El passat mes de maig i fins la seva participació al Festival Elefant d'Or, el Duo Ebenezer ha actuat al cabaret a cel obert Lío del passeig marítim d'Eivissa.

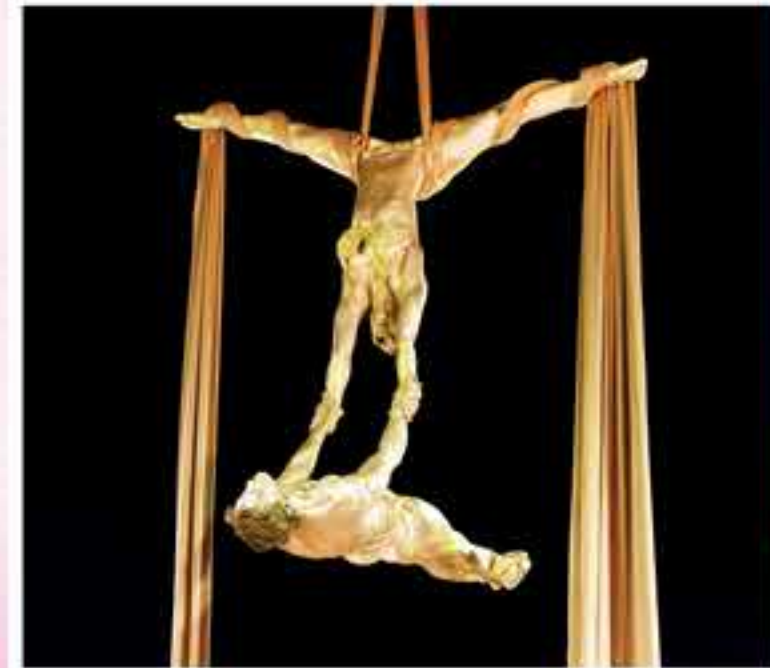
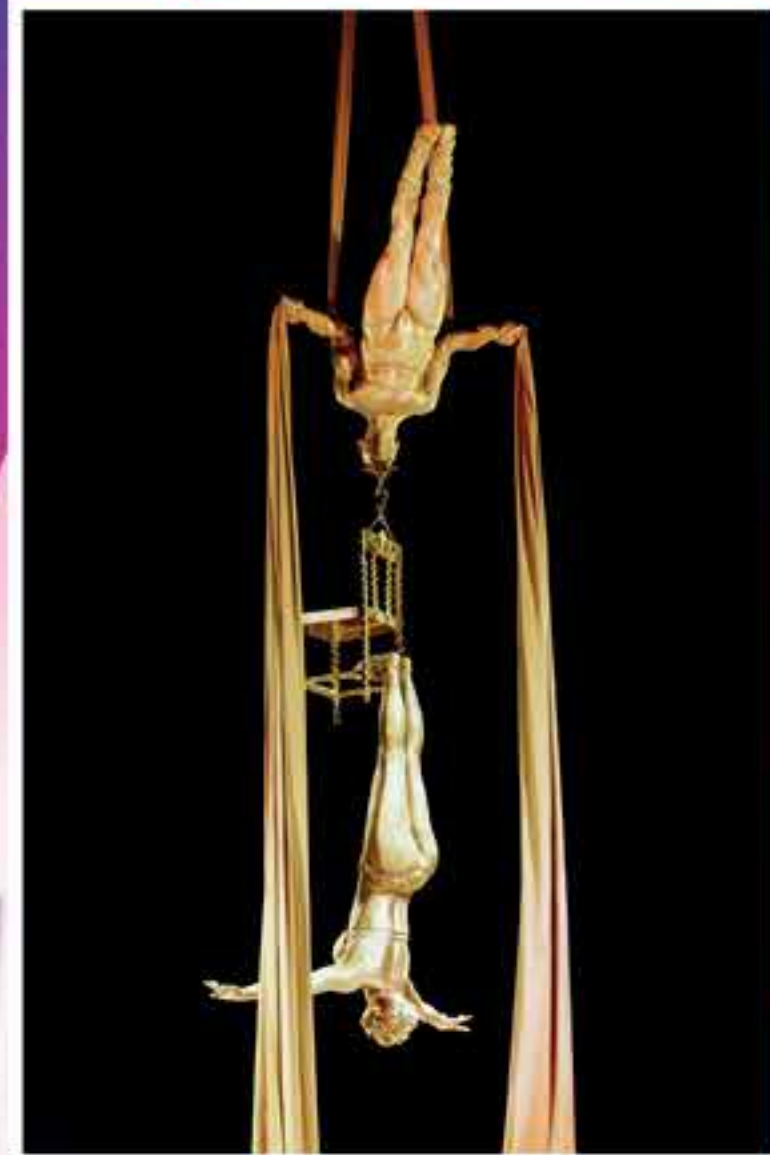
Artistes: **Nardelys Jimenez Aguila**, 22/05/1997 · **Rey David Vela Pérez**, 23/08/1994

Una atracció presentada per **Starlight Prod. & Showbusiness / Adans Peres** (Espanya)
www.starlight.es



La italiana Ambra Faggioni i el español Yves Olivares estrenaron la versión de estatuas doradas de su número de telas en el Festival Elefante de Oro 2016. Anteriormente lo presentaban únicamente con una puesta en pista a ritmos de tango. Desde entonces y hasta hoy la mayor parte de sus contratos han sido con la nueva versión, que han paseado por los circos y music-halls de mayor fama de Europa: Circus Roncalli (Alemania, de marzo a julio 2016); el circo del parque temático Europa Park (Alemania, verano 2016); Funambolika (Pescara, Italia, agosto 2016); Panem & Circenses Roncalli Variété (de septiembre a diciembre 2016); Benidorm Palace (de marzo a octubre 2017); Palazzo (Manheim & Saarbrücken, de octubre a marzo 2018); Apollo Variété (Düsseldorf, de abril a julio 2018); Cirque d'Hiver Bouglione (París, de octubre 2018 a marzo 2019); Circus Knie (Suiza, de marzo a noviembre 2019) o Circo Carré (Ámsterdam, diciembre 2019 y enero 2020). Únicamente presentaron la anterior versión de tango en el Circo Carré (Ámsterdam, navidades 2016-17) y en el Gran Circo de Rusia (Perú, de julio a octubre 2018).

Con su atracción se han presentado en cuatro festivales internacionales de circo donde han resultado premiados: los celebrados en las ciudades de Latina (Italia, octubre 2016); Wuhan (China, otoño 2016); IDOL (Moscú, septiembre 2017) y Budapest (febrero 2020). En la televisión han destacado en los programas "Le plus grand Cabaret du Monde" (enero 2019) y "Spectaculaire" (julio 2020), ambos grabados en Francia.



Golden Dream

Teles aèries · Telas aéreas
Itàlia & Espanya · Italia & España

La italiana Ambra Faggioni i l'espanyol Yves Olivares varen estrenar la versió d'estàtues daurades del seu número de teles al Festival Elefant d'Or 2016. Anteriorment el presentaven únicament amb una posada en pista a ritmes de tango. Des d'aleshores i fins avui la major part dels seus contractes han estat amb la nova versió, que han passejat pels circs i music-halls de major renom d'Europa: Circus Roncalli (Alemanya, de març a juliol 2016); el circ del parc temàtic Europa Park (Alemanya, estiu 2016); Funambolika (Pescara, Itàlia, agost 2016); Panem & Circenses Roncalli Variété (de setembre a desembre 2016); Benidorm Palace (de març a octubre 2017); Palazzo (Manheim & Saarbrücken, d'octubre a març 2018); Apollo Variété (Düsseldorf, d'abril a juliol 2018); Cirque d'Hiver Bouglione (París, d'octubre 2018 a març 2019); Circus Knie (Suïssa, de març a novembre 2019) o Circo Carré (Amsterdam, desembre 2019 i gener 2020). Únicament varen presentar l'anterior versió a sons de tango en el Circo Carré (Amsterdam, nadals 2016-17) i en el Gran Circo de Rusia (Perú, de juliol a octubre 2018).

Amb la seva atracció s'han presentat en quatre festivals internacionals de circ on han resultat premiats: els celebrats a les ciutats de Latina (Itàlia, octubre 2016); Wuhan (Xina, tardor 2016); IDOL (Moscú, setembre 2017) i Budapest (febrer 2020). A la televisió han destacat en els programes "Le plus grand Cabaret du Monde" (gener 2019) i "Spectaculaire" (juliol 2020), ambdós enregistrats a França.

Artistes: **Ambra Faggioni**, 06/01/1981 · **Ives Papadopaulo Olivares**, 11/07/1975

Fotos Onbekend.



Formada en la escuela de circo de la ciudad vietnamita de Ho Chi Minh -la mayor del país tras Hanoi, la capital-, Thu Hien ganó dos premios especiales en la primera edición de nuestro Festival Internacional del Circo (marzo 2012). Los trofeos le abrieron profesionalmente las puertas de occidente con una brillante colección de contrataciones: Cirque Medrano (Francia, 2012-13); Circus Olympia (Suiza, 2014); Dacapo Variete (Alemania, 2014); Neujahrs Variete (Alemania, 2015); Circus Vargas (EEUU, 2015); Schuhbecks Theater (Múnich, 2016); Schuhbecks Theater (Linz, 2017); Royal Palace Music Hall (Kirrwiller, Francia, 2018); Noël en Cirque (Valence d'Agen, Francia, 2019); Gran Circ de Nadal (Girona, 2019); Budapest Variete (enero y febrero 2020); Cirque d'Hiver Bouglione (París, otoño 2020).

Nunca antes una chica había ejecutado un repertorio tan completo de pasajes sobre el estrecho cable de acero: el equilibrio de la artista sobre una escalera sostenida sobre el cable a la vez que ella sostiene una espada sobre el extremo de un puñal que aguanta con la boca, habla de la excepcional técnica de la funámbula vietnamita.

Hoy es un rostro habitual en algunos de los principales festivales internacionales del circo donde han obtenido diferentes premios de oro (Almaty 2012, Astaná 2018) y de bronce (Nikulin 2012, Minsk 2017, Saint Paul-lès-Dax 2017). Residente en Budapest, tras casarse con el artista Krisztián Richter, aparte del circo, se dedica profesionalmente a la confección de vestuario de alta costura para espectáculos, desfiles, ceremonias y cosplay.



Thu Hien

Funambulisme · Funambulismo
Vietnam

Formada a l'escola del circ de la ciutat vietnamita de Ho Chi Minh -la major del país després de Hanoi, la capital-, Thu Hien va guanyar dos premis especials a la primera edició del nostre Festival Internacional del Circ (març 2012). Els trofeus li varen obrir professionalment les portes d'occident amb una brillant col·lecció de contractacions: Cirque Medrano (França, 2012-13); Circus Olympia (Suïssa, 2014); Dacapo Variete (Alemanya, 2014); Neujahrs Variete (Alemanya, 2015); Circus Vargas (EUA, 2015); Schuhbecks Theater (Munic, 2016); Schuhbecks Theater (Linz, 2017); Royal Palace Music Hall (Kirrwiller, França, 2018); Noël en Cirque (Valence d'Agen, França, 2019); Gran Circ de Nadal (Girona, 2019); Budapest Variete (gener i febrer 2020); Cirque d'Hiver Bouglione (París, tardor 2020).

Mai abans una noia havia executat un repertori tan complet de passatges sobre l'estret cable d'acer: l'equilibri de l'artista sobre una escala sostinguda sobre el cable alhora que ella sosté una espasa sobre l'extrem d'un punyal que aguanta amb la boca, parla de l'excepcional tècnica de la funàmbula vietnamita.

Avui és un rostre habitual en alguns dels principals festivals internacionals del circ on hi ha obtingut diferents premis d'or (Almaty 2012, Astana 2018) i de bronze (Nikulin 2012, Minsk 2017, Saint Paul-lès-Dax 2017). Resident a Budapest, després de casar-se amb l'artista Krisztián Richter, a banda del circ, es dedica professionalment a la confecció de vestuari d'alta costura per a espectacles, desfilades, cerimònies i cosplay.

Artista: **Nguyen Thi Thu Hien**, 08/04/1990
Assistent: **Krisztián Richter**, 05/06/1983





En el Festival Internacional del Circo celebrado en septiembre de 2019 en Minsk descubrimos una nueva pareja de acróbatas que, procedentes del mundo de la gimnasia deportiva y entrenados por el artista Victor Roshchin, encadenaban a una velocidad vertiginosa los saltos mortales propulsados por la plancha coreana con recepciones sobre el mismo aparato o encima del colchón.

Se presentaron por primera vez en Europa occidental en la última edición de nuestro Festival y obtuvieron un merecido Elefante de Plata. La atracción cuenta con una moderna puesta en pista firmada por el director artístico ruso Dmitry Chernov. El estilo de Chernov no es inédito en Elefante de Oro, donde en anteriores ediciones ya había presentado atracciones como la rueda cyr del acróbata KonstantinO (2016), la pareja al mástil Our Story (2018) y la troupe Virtuoso5, el equilibrista Mukhamadi Sharifzoda, Mystery of Gentlemen, Marionette's Dream y el mástil aéreo de Denis Degtyarev (2019).

Tras su participación en la cita gerundense, la pareja de acróbatas participó en otro gran festival internacional: el que anualmente se celebra el mes de marzo bajo la gran cúpula del circo estable de la ciudad de Izhevsk (República de Udmurtia, Rusia). De momento, la pandemia no ha permitido que se alargase su carrera artística por Europa, hecho que sin duda sucederá en los meses venideros.



Fotos François Dehurtevent i Bertrand Guay.



Duo Jump'n'Roll

Plancha coreana · Plancha coreana
Rússia · Rusia

Al Festival Internacional del Circo celebrado el setembre de 2019 a Minsk hi vàrem descobrir una nova parella d'acròbates que, procedents del món de la gimnàstica esportiva i entrenats per l'artista Victor Roshchin, encadenaven a una vertiginosa velocitat els salts mortals propulsats per la planxa coreana amb recepcions sobre el mateix aparell o al damunt del matalàs.

Es varen presentar per primera vegada a Europa occidental en la darrera edició del nostre Festival i van obtenir-hi un merescut Elefant de Plata. L'atracció compta amb una moderna posada en pista signada pel director artístic rus Dmitry Chernov. L'estil de Chernov no és inèdit a Elefant d'Or, on en anteriors edicions ja hi va presentar atraccions com la roda cyr de l'acróbata KonstantinO (2016), la parella al màstil Our Story (2018) y la troupe Virtuoso5, l'equilibrista Mukhamadi Sharifzoda, Mystery of Gentlemen, Marionette's Dream i el màstil aeri de Denis Degtyarev (2019).

Després de la seva participació a la cita circense gironina, la parella d'acròbates va participar en un altre gran festival internacional: el que anualment se celebra el mes de març sota la gran cúpula del circo estable de la ciutat d'Izhevsk (República d'Udmurtia, Rússia). De moment, la pandèmia no ha permès que s'allargués la seva carrera artística per Europa, fet que sens dubte succeirà en els mesos a venir.

Artistes: **Kirill Alekseev**, 28/05/1997 · **Andrei Beliaev**, 17/07/1984
Assistent: **Victor Roshchin**, 09/02/1989

Una atracció presentada per **Chernov Creation / Dmitry Chernov** (Rússia)
www.chernovcreation.com



Just Two Men

Cintes àèries · Cintas aéreas
Ucraïna · Ucrania



Artem y Oleg decidieron crear un número de cintas aéreas cuando en 2010 dejaron de lado la competición deportiva profesional: ambos habían formado parte del equipo nacional de gimnastas de Ucrania, su país. Una aparición en el programa de televisión 'Ukraine Got Talent' será el preludio de una serie de representaciones en Singapur (2011-12) en el espectáculo 'Voyage de la Vie'. Sophie Edelstein se fija en ellos y los contrata para actuar en su Cirque Pinder (2013-14) de gira por Francia.

La temporada 2014-15 trae un nuevo reto para el dúo Just Two Men: actuar encima de una pista de hielo del espectáculo 'Holiday on Ice' en gira por Holanda y Alemania. En la temporada 2015-16, el dúo actúa en Suráfrica, en el restaurante-espectáculo 'Madame Zingara'. En el año 2016 se presentan principalmente bajo la cúpula del circo alemán Flic Flac y en el 'BraVeau show' (Biloxi, EEUU). El 2018 será un año especialmente activo que empieza para ellos en Australia, donde ya habían aterrizado a finales de 2017 para actuar en el espectáculo 'Unbelievable', siguiendo por Estados (Cirque de París, Reno) y acabando en Alemania, sobre el escenario del mayor music-hall de Europa: el Friedrichstadt Palast de Berlín, donde se mantendrán hasta que la pandemia se lo impide.

En sus diez años de carrera han estado premiados en algunos de los principales festivales de circo en todo el mundo: Les Feux de la Rampe (París, 2009), Hanoi (Vietnam, 2012), Izhevsk (Rusia, 2013), Nikulin (Moscú, 2016) o Montecarlo (2019).



Fotos Barbara Bamberger.

Artem i Oleg decidiren crear un número de cintes quan pels volts de 2010 deixaren de costat la competició esportiva professional: ambdós havien format part de l'equip nacional de gimnastes d'Ucraïna, el seu país. Una aparició al programa de televisió 'Ukraine Got Talent' serà el preludi d'una sèrie de representacions a Singapur (2011-12) a l'espectacle 'Voyage de la Vie'. Sophie Edelstein es fixa en ells i els contracta per actuar en el seu Cirque Pinder (2013-14) de gira per França.

La temporada 2014-15 porta un nou repte pel duo Just Two Men: actuar al damunt de la pista de gel de l'espectacle 'Holiday on Ice' en gira per Holanda i Alemanya. En la temporada de 2015-16, el duo actua a Sudàfrica, en el restaurant-espectacle 'Madame Zingara'. L'any 2016 es presenten principalment sota la cúpula del circ alemany Flic Flac i al 'BraVeau show' (Biloxi, EUA). El 2018 serà un any especialment actiu que comença per a ells a Austràlia, on ja havien aterrat a finals de 2017 per a actuar a l'espectacle 'Unbelievable', seguint pels Estats Units (Cirque de París, Reno) i acabant a Alemanya, sobre l'escenari del major music-hall d'Europa: el Friedrichstadt Palast de Berlín, on es mantindran fins que la pandèmia els ho impedeix.

En els seus deu anys de carrera han estat premiats en alguns dels principals festivals de circ d'arreu del món: Les Feux de la Rampe (París, 2009), Hanoi (Vietnam, 2012), Izhevsk (Rússia, 2013), Nikulin (Moscou, 2016) o Montecarlo (2019).

Artistes: **Artem Lyubanevych**, 04/10/1988 · **Oleg Shakirov**, 08/03/1990

Una atracció presentada per **Starlight Prod. & Showbusiness / Adans Peres** (Espanya)
www.starlight.es



Hijo de una estirpe rusa de artistas de circo, los Krachinov, Victor se formó en el seno del núcleo familiar priorizando, desde niño, los malabares como disciplina. Entre 2004 y 2013 actúa como miembro de la compañía estatal de circo ruso Rosgoscyrk, girando principalmente por los distintos circos estables de su país, con contadas escapadas a Europa occidental para cumplir contrataciones en Alemania (GOP Varieté, 2007-2016; Circus Flic Flac, 2015-16) o Holanda (Stardust Entertainment, 2013-14). En la temporada de 2017 realiza una gira por Suiza dentro del espectáculo que ofrece el recientemente desaparecido Circus Royal. Entre 2019 y 2020 actúa para la compañía húngara ReCirquel y en el teatro de variedades Wintergarten de Berlín. Para su temporada de 2020 el empresario francés Pierre Meyer se fija en él para convertirse en una de las atracciones circenses invitadas a actuar en el escenario de su music-hall 'Royal Palace' en la población de Kirwiller en Alsacia.

Aparte de su actividad como artista, Krachinov forma parte de un grupo de música y también ha desarrollado un proyecto que, bajo el nombre de Circus Design, aglutina un equipo de jóvenes creativos (dramaturgos, diseñadores, músicos...) que se ponen a disposición de artistas de circo y espectáculos para asesorarlos en su carrera.

La técnica, la personalidad, la originalidad y la capacidad de versionar su atracción hacen hoy de Victor Krachinov uno de los valores más seguros del malabarismo a nivel mundial.



Fotos Cirque.design i Alina Ustynchenko.

Victor Krachinov

Malabars · Malabares
Rússia · Rusia

Fill d'una nissaga russa d'artistes de circ, els Krachinov, Victor va formar-se en el si del nucli familiar prioritzant, des de nen, els malabars com a disciplina. Entre 2004 i 2013 actua com a membre de la companyia estatal de circ rus Rosgoscyrk, girant principalment pels diferents circs estables del seu país, amb comptades escapades a Europa occidental per acomplir contractacions a Alemanya (GOP Varieté, 2007-2016; Circus Flic Flac, 2015-16) o Holanda (Stardust Entertainment, 2013-14). La temporada de 2017 realitza una gira per Suïssa dins de l'espectacle que ofereix el recentment desaparegut Circus Royal. Entre 2019 i 2020 actua per la companyia hongaresa ReCirquel i en el teatre de varietats Wintergarten de Berlín. Per la seva temporada de 2020 l'empresari francès Pierre Meyer es fixa en ell per a esdevenir una de les atraccions circenses convidades a actuar a l'escenari del seu music-hall 'Royal Palace' a la població de Kirwiller a Alsàcia.

A banda de la seva activitat com artista, Krachinov forma part d'un grup de música i també ha desenvolupat un projecte que, sota el nom de Circus Design, aglutina un equip de joves creatius (dramaturgs, dissenyadors, músics...) que es posen a disposició d'artistes de circ i espectacles per a assessorar-los en la seva carrera.

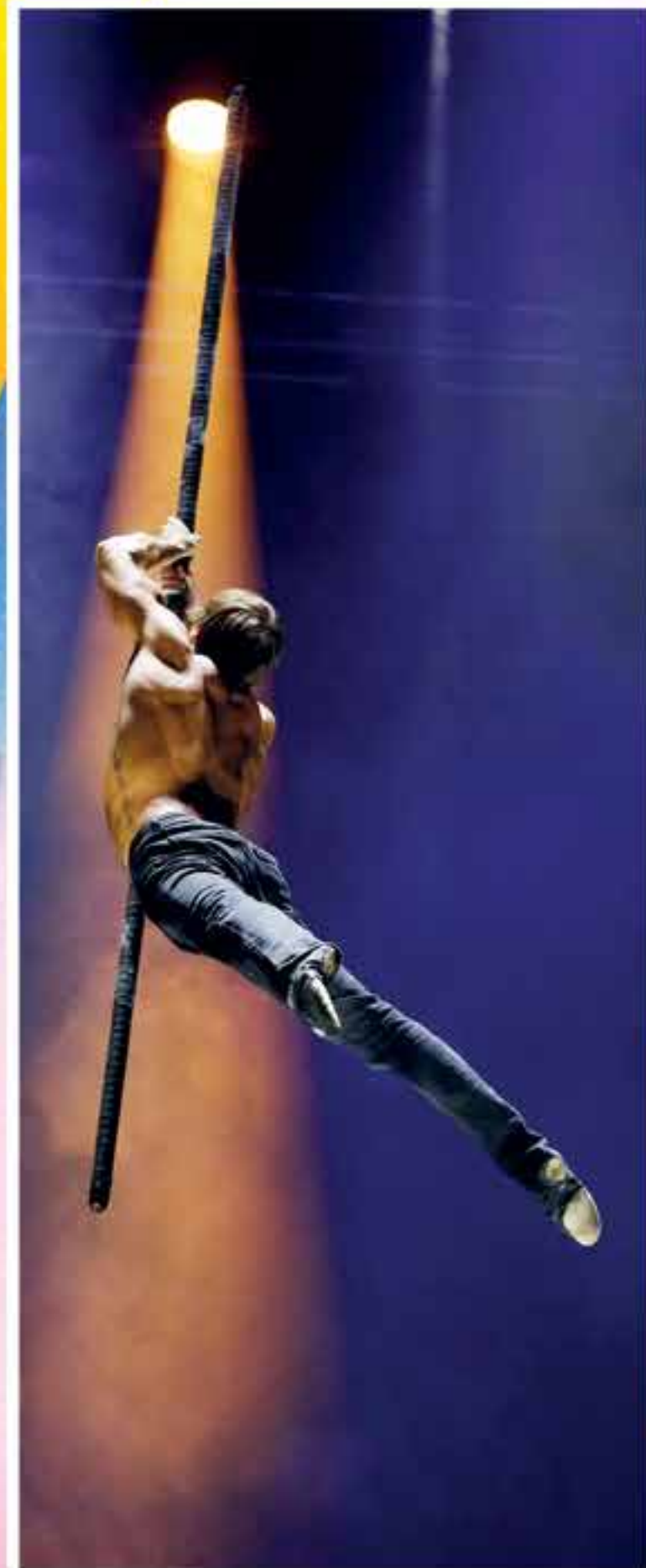
La tècnica, la personalitat, l'originalitat i la capacitat de versionar la seva atracció fan avui de Victor Krachinov un dels valors més segurs del malabarisme a nivell mundial.

Artista: **Victor Krachinov**, 25/05/1994



El mástil aéreo requiere del ejecutor una fuerza y control musculares excepcionales. Sin ningún tipo de protección el artista realiza figuras de alto riesgo a muchos metros de altura. Es una disciplina que está viviendo un renacimiento en el circo y, por este motivo, no es nueva en Elefante de Oro, sino que ya se ha mostrado en dos ediciones anteriores: en el 8º Elefante de Oro, en febrero de 2018, el acróbata ruso Denis Degtyarev presentó una atracción que, bajo la dirección artística de Dmitry Chernov, mereció un premio de bronce de manos del Jurado Oficial. El pasado año, otro ruso, Andrey Lyamin, vio recompensada su atracción con un Elefante de Plata.

En esta ocasión el mástil aéreo es presentado por el ucraniano Artem Lyubanevych que, en pareja, ofrece en el mismo Elefante de Oro la atracción de cintas aéreas con el nombre artístico de "Just Two Men". La atracción que nos presenta Artem arranca como una mera exhibición de pole dance y, de repente, para sorpresa del público, el mástil se eleva bajo la cúpula. La atracción ya mereció un Premio de Bronce en la edición 2016 del World Festival of Circus Art "IDOL" de Moscú, organizado por los hermanos Askold y Edgard Zapashny. Dos años más tarde gana el primer premio en la edición 2018 de la gala internacional de atracciones de music-hall "Les Feux de La Rampe" celebrada en Brunoy (Francia). Finalmente, el pasado mes de enero 2019 su carrera se vio recompensada con un Clown de Plata por sus dos atracciones en el Festival de Circo de Montecarlo.



Fotos Elena Blednykh.

Artem Lyubanevych

Màstil aeri · Mástil aéreo
Ucraina · Ucrania

El màstil aeri requereix de l'executor una força i control musculars excepcionals. Sense cap tipus de protecció l'artista realitza figures d'alt risc a molts metres d'alçada. És una disciplina que està vivint una renaixença en el circ i, per aquest motiu, no és nova a Elefant d'Or, sinó que ja s'hi ha mostrat en dues edicions anteriors: pel 8è Elefant d'Or, el febrer de 2018, l'acròbata rus Denis Degtyarev va presentar una atracció que, sota la direcció artística de Dmitry Chernov, va merèixer un premi de bronze de mans del Jurat Oficial. L'any passat, un altre rus, Andrey Lyamin, veié recompensada la seva atracció amb un Elefant de Plata.

Enguany el màstil aeri és presentat per l'ucrainès Artem Lyubanevych que, en parella, ofereix en el mateix Elefant d'Or l'atracció de cintes aèries amb el nom artístic de "Just Two Men". L'atracció que ens presenta Artem arrenca com una mera exhibició de pole dance i, de sobte, per a sorpresa del públic, el màstil s'enfila sota la cúpula. L'atracció ja va merèixer un Premi de Bronce a l'edició 2016 del World Festival of Circus Art "IDOL" de Moscú, organitzat pels germans Askold i Edgard Zapashny. Dos anys més tard guanya el primer premi a l'edició 2018 de la gala internacional d'atraccions de music-hall "Les Feux de La Rampe" celebrada a Brunoy (França). Finalment, el passat gener de 2019 la seva carrera es veu recompensada amb un Clown de Plata per les seves dues atraccions en el Festival de Circ de Monte-Carlo.

Artista: **Artem Lyubanevych**, 04/10/1988

Una atracció presentada per **Starlight Prod. & Showbusiness / Adans Peres** (Espanya)
www.starlight.es



Conocido artísticamente como Matute, Omar Álvarez Santana, nació en Santiago, la capital de Chile, un día de primavera de 1990. A pesar de ser un niño muestra un interés especial hacia el deporte y el teatro: en 2009 se gradúa en la escuela de teatro La Mancha, basada en el método Lecoq. En 2011 se traslada al circo con el que su familia recorre Chile, el American Circus, y aquella pista se convierte en el espacio de experimentación donde modela su personaje.

En 2014 el director del Festival Elefante de Oro se fija en su potencialidad artística y decide invitarlo a la cuarta edición del certamen que se vive en Figueras en febrero de 2015. La participación en aquel evento le abre las puertas en Europa: en 2015 es nominado como uno de los cinco mejores payasos del mundo en los premios Master que Rosgoscyrk, máximo organismo del circo ruso, celebra en Sochi. En 2016 participa en el espectáculo navideño que el empresario belga Stefan Agnessen organiza en Liège y acto seguido participa en el 25º Aniversario del Festival de Massy (Francia) antes de emprender una gira por Suiza con el desaparecido Circus Nock. A finales de aquel 2017 participa en el Festival celebrado en Voiron (Francia).

En 2018 vuelve a su país por una operación de ligamentos y recibe el "Premio de excelencia en artes circenses" de la mano del Sindicato de artistas de circo y el Ministerio de Cultura chilenos. De regreso a Europa actúa en el circo del gran parque temático alemán Europa Park y la pandemia le sorprende en plena gira con el Cirque Arlette Gruss, el más importante en gira por Francia.



Matute

Pallasso · Payaso
Xile · Chile

Conegut artísticament com a Matute, Omar Álvarez Santana, nasqué a Santiago, la capital de Xile, un dia de primavera de 1990. Encara nen mostra un especial interès vers l'esport i el teatre: l'any 2009 es gradua a l'escola de teatre La Mancha, basada en el mètode Lecoq. L'any 2011 es trasllada al circ amb el que la seva família recorre Xile, l'American Circus, i aquella pista es converteix en l'espai d'experimentació on modela el seu personatge.

L'any 2014 el director del Festival Elefant d'Or es fixa en la seva potencialitat artística i decideix convidar-lo a la quarta edició del certamen que es viu a Figueres el febrer de 2015. La participació en aquell esdeveniment li obre les portes a Europa: el 2015 és nominat com a un dels cinc millors pallassos del món als premis Master que Rosgoscyrk, màxim organisme del circ rus, celebra a Sochi. El 2016 participa a l'espectacle nadalenc que l'empresari belga Stefan Agnessen organitza a Liège i acte seguit participa en el 25è Aniversari del Festival de Massy (França) abans d'emprendre una gira per Suïssa amb el desaparegut Circus Nock. A finals d'aquell 2017 participa en el Festival celebrat a Voiron (França).

El 2018 torna al seu país per a una operació de lligaments i rep el "Premio de excelencia en artes circenses" de la mà del Sindicato d'artistes de circ i el Ministeri de Cultura xilens. De retorn a Europa actua en el circ del gran parc temàtic alemany Europa Park i la pandèmia l'enxampa en plena gira amb el Cirque Arlette Gruss, el més important en gira per França.

Artista: Omar Matías Álvarez Santana, 06/04/1990
Assistent: Andrés Francisco Sáez Mansilla, 11/07/1987





Ganadores de uno de los Elefantes de Plata de la octava edición del Festival del Circo de Girona, esta joven pareja de acróbatas al mástil chino se formó en la conocida Escuela de Circo de Moscú y al salir graduados el director artístico Dmitry Chernov los orientó a confeccionar su atracción actual, dirigiendo hasta el último detalle: vestuario, música, coreografía... consiguiendo una fusión mágica de sobriedad, elegancia, contención, relato y técnica.

Previamente a su participación en la cita gerundense tan solo habían mostrado su atracción en el 6º Festival Internacional del Circo 'Golden Trick of Kobzov' en Odessa, Ucrania (julio 2017, Premio de Plata); con la compañía Kornilov en el Circo de Nizhni-Novgorod (agosto y septiembre 2017); en el 3º Festival Internacional del Circo de Israel en la ciudad de Ashdod (octubre 2017, Premio de Plata) y en el Circo de Yaroslavl (de diciembre 2017 a mayo 2018).

Girona supuso un escaparate definitivo para el lanzamiento de su carrera artística que siguió por pistas de prestigio internacional como: El Circo de Pastelito y Tachuela Chico (Chile, de julio a septiembre 2018); Wuqiao International Circus Festival (China, octubre 2019, Premio de Plata); Ha Long World Circus Festival (Vietnam, noviembre 2019, Premio de Plata); Weltweihnachts Circus (Stuttgart, diciembre 2019 y enero 2020) y Festival New Generation de Montecarlo (febrero 2020, Premio de Bronce).



Guanyadors d'un dels Elefants de Plata de la vuitena edició del Festival del Circ de Girona, aquesta jove parella d'acròbates al màstil xinès es va formar en la coneguda Escola de Circ de Moscou i al sortir-ne graduats el director artístic Dmitry Chernov els orientà a confeccionar la seva atracció actual, dirigint-ne fins el mínim detall: vestuari, música, coreografia... aconseguint una fusió màgica de sobrietat, elegància, contenció, relat i tècnica.

Prèviament a la seva participació a la cita gironina només havien mostrat la seva atracció al 6è Festival Internacional del Circ 'Golden Trick of Kobzov' a Odessa, Ucraïna (juliol 2017, Premi de Plata); amb la companyia Kornilov al Circ de Nizhni-Novgorod (agost i setembre 2017); al 3r Festival Internacional del Circ d'Israel a la ciutat d'Ashdod (octubre 2017, Premi de Plata) i al Circ de Yaroslavl (de desembre 2017 a maig 2018).

Girona va suposar un aparador definitiu pel llançament de la seva carrera artística que va seguir per pistes de prestigi internacional com: El Circo de Pastelito y Tachuela Chico (Xile, de juliol a setembre 2018); Wuqiao International Circus Festival (Xina, octubre 2019, Premi de Plata); Ha Long World Circus Festival (Vietnam, novembre 2019, Premi de Plata); Weltweihnachts Circus (Stuttgart, desembre 2019 i gener 2020) i Festival New Generation de Montecarlo (febrer 2020, Premi de Bronze).

Artistes: **Iuliia Bezrukova**, born on 15/05/1996 · **Igor Ticinski**, born on 31/03/1996

Una atracció presentada per **Chernov Creation / Dmitry Chernov** (Rússia)
www.chernovcreation.com

Our Story

Màstil xinès · Mástil chino
Rússia & Moldàvia · Rusia & Moldavia



Finalizada la edición 2016 del Festival, parte del equipo de Circus Arts Foundation viajó a Budapest por varios motivos: asistir al espectáculo de circo sobre agua que se presentaba en el circo estable de la capital húngara con la intención de contratarlo para el Gran Circo de Navidad de diciembre de 2017; encargar nuevos vestidos a la desaparecida sastrería de István Hemberger y presenciar las funciones de los dos circos de la familia Richter. Por un lado, el Magyar Nemzeti Cirkusz y por otro lado el Richter Florian Cirkusz, hijo de József. En este último establecimiento nos sorprendió la energía del joven Kevin, hijo de Florian, que por aquel entonces tan solo tenía quince años y que forma parte de la octava generación de aquella estirpe circense célebre por sus números de equitación, báscula y paquiderms.

Han pasado los años y hoy Kevin Richter ya no es una promesa del futuro sino un preciado y presente valor circense llamado a escribir otra brillante página de éxitos de su estirpe. Con 17 años registró el Record Guinness presentando el número de volteo ecuestre de la posta húngara con un total de 20 caballos. Un año más tarde se superó a sí mismo con cinco caballos más y ya con 19 años arrancó uno de sus sueños más codiciados: montar un colectivo de saltadores a la báscula. Hoy su troupe no solo es la única de su género en Hungría sino también la más grande de la disciplina en Europa y cuenta con once acróbatas de tres países.



Fotos: Adám Urbán i László Balogh.

Troupe Kevin Richter

Báscula · Báscula
Hongria, Ucraïna & Romania · Hungría, Ucrania & Rumanía

Finalitzada l'edició 2016 del Festival, part de l'equip de Circus Arts Foundation va viatjar a Budapest per varis motius: assistir a l'espectacle del circ sobre aigua que es presentava en el circ estable de la capital hongaresa amb la intenció de contractar-lo per al Gran Circ de Nadal de desembre de 2017; encarregar nous vestits a la desapareguda sastreria d'István Hemberger i presenciar les funcions dels dos circs de la família Richter. D'una banda el Magyar Nemzeti Cirkusz i de l'altra banda el Richter Florian Cirkusz, fill de József. En aquest darrer establiment ens va sorprendre l'energia del jove Kevin, fill de Florian, que aleshores només tenia quinze anys i que forma part de la vuitena generació d'aquella nissaga circense cèlebre pels seus números d'equitació, báscula i paquiderms.

Han passat els anys i avui Kevin Richter ja no és una promesa del futur sinó un preuat i present valor circense cridat a escriure una altra brillant pàgina d'èxits de la seva nissaga. Amb 17 anys va registrar el Record Guinness presentant el número de volteig eqüestre de la posta hongaresa amb un total de 20 cavalls. Un any més tard es va superar a ell mateix amb cinc cavalls més i ja amb 19 anys va arrencar un dels seus somnis més cobejats: muntar un col·lectiu de saltadors a bàscula. Avui la seva troupe no només és la única del seu gènere a Hongria sinó també la més gran de la disciplina a Europa i compta amb onze acróbates de tres països.

Artistes: **Oleksandr Abakumov**, 25/12/1997 · **István Berkes**, 08/08/1997 · **Brigitta Csibrák**, 17/08/1991 · **Márk Fehér**, 24/09/1996 · **Vasyl Havadzyn**, 14/01/1995 · **Marius Marton**, 11/08/1991 · **Savelii Mosin**, 02/06/1999 · **Yevhen Nekh**, 25/01/1994 · **Mihail Pohontu**, 09/03/1997 · **Angelina Richter**, 09/09/2005 · **Kevin Flórian Richter**, 27/01/2001
Cantant: **Lillian Katalin Konyot**, 09/08/1998





La simultánea separación artística de dos parejas de acróbatas sobre patines provocó una gran oportunidad: que dos de los mejores artistas de la disciplina uniesen su energía y carisma en una atracción no apta para cardíacos.

Por uno lado, el portugués Leo proviene de la estirpe de artistas lusitanos Dias e hizo sus primeras intervenciones en la pista con un número donde mostraba su talento de trompetista y equilibrista en la escalera libre. Un buen día decidió que deseaba experimentar la adrenalina de una atracción de alto voltaje basada en los patines sobre pedestal a gran altura. Su nueva atracción lo hizo pasearse por circos y varietés de fama mundial: Ringling Bros., Cirque Dreams, Le Noir, Circus Carré, Stuttgart, Crazy Palace, Palazzo, La Bouche, The Hole, Festival de Latina, Circus Knie, Festival de Montecarlo, etc.

Por otro lado, la italiana Susan Jasters, una de las hijas de la pareja de lanzadores de cuchillos que nos visitó el pasado Circo de Navidad, ha sido la ágil de otra atracción de patines que ha actuado en numerosos escenarios: Dinner for Fun (2011), Circus Herman Renz (Holanda, 2012), circo navideño de Enschede (Holanda, 2013), Portaventura Park (temporada 2013), Cirque Pinder (Francia, 2014), "Totem" de Cirque du Soleil (2005-17, 2018-19), Circo Quimera (Santander, verano 2017), music-hall Benidorm Palace (2017-18) o Le Cirque World Top Performers (Italia, 2019-20).

Estas últimas semanas ambos patinadores han estado ensayando bajo la carpa del nuevo circo Mystike durante sus actuaciones en Tarragona y Andorra.



Duo Skating Flash

Patins acrobàtics · Patines acrobáticos
Itàlia & Portugal · Italia & Portugal

La simultània separació artística de dues parelles d'acròbates sobre patins va provocar una gran oportunitat: que dos dels millors artistes de la disciplina unissin la seva energia i carisma en una atracció no apte per a cardíacs.

D'una banda, el portugués Leo prové de la nissaga d'artistes lusitans Dias i va fer les seves primeres intervencions en la pista amb un número on mostrava el seu talent de trompetista i equilibrista a l'escala lliure. Un bon dia va decidir que desitjava experimentar l'adrenalina d'una atracció d'alt voltatge basada en els patins sobre pedestal a gran alçada. La seva nova atracció el va fer passejar-se per circs i varietés de renom arreu del món: Ringling Bros., Cirque Dreams, Le Noir, Circus Carré, Stuttgart, Crazy Palace, Palazzo, La Bouche, The Hole, Festival de Latina, Circus Knie, Festival de Monte-Carlo, etc.

D'altra banda, la italiana Susan Jasters, una de les filles de la parella de llançadors de ganivets que ens va visitar el passat Circ de Nadal, ha estat l'àgil d'una altra atracció de patins que ha actuat en nombrosos escenaris: Dinner for Fun (2011), Circus Herman Renz (Holanda, 2012), circ nadalenc d'Enschede (Holanda, 2013), Portaventura Park (temporada 2013), Cirque Pinder (França, 2014), "Totem" de Cirque du Soleil (2005-17, 2018-19), Circo Quimera (Santander, estiu 2017), music-hall Benidorm Palace (2017-18) o Le Cirque World Top Performers (Itàlia, 2019-20).

Aquestes darrers setmanes ambdós patinadors han estat assajant sota la carpa del nou circ Mystike durant les seves actuacions a Tarragona i a Andorra.

Artistes: **Leandro Zeferino Micaelo**, 03/01/1983 · **Susan Sterza**, 03/01/1989

Una atracció presentada per **Starlight Prod. & Showbusiness / Adans Peres** (Espanya)
www.starlight.es





La familia Stauberti es una estirpe checa de artistas de circo que puede presumir de ocho generaciones de éxitos. El actual Dúo Stauberti que participa en el Festival está integrado por Dimitr y su sobrina Nancy, séptima y octava generación, portor y ágil, respectivamente. František Stauberti, bisabuelo de Dimitr y director del Circus Standart, fue el primero de la familia en realizar un número de percha que, más tarde, encontraría continuidad con su hija, Marie-Medina Stauberti. La atracción paseó por establecimientos de prestigio como los circos Ringling, Sarrasani, Krone, Barum o Billy Smart. Más adelante su número se transmitió, otra vez, a una nueva generación de la familia que incluyó en el repertorio de ejercicios una proeza única: el portor, montado en un monociclo, realiza malabares con cinco mazas mientras sostiene la percha con el ágil encima haciendo el pino.

La actual pareja de perchistas arrancó con contrataciones en China y Japón (2015) a las que siguieron actuaciones en circos de todo el mundo: Lviv State Circus (Ucrania, 2016), Circus Krone Bau (Múnich, 2017), Great Moscow Circus (otoño 2017), Winter Circus Aachen (Holanda, 2017), Circus Olympia (2018), Circus Carl Busch (Alemania, 2018), Gala de Domont (Francia, septiembre 2018), Le plus Grand Cabaret du Monde (2019), International Neujahrs Variete (2019), Circus Krone (Alemania, temporada 2019), Circus Conelli (Suiza, 2019). Asimismo, han participado en varios festivales internacionales: Zhuhai (China, 2015), Latina (Italia, 2016), IDOL (Moscu, 2017) o Montecarlo (2018).



Duo Stauberti

Perxa · Percha
República Txeca · República Checa

La familia Stauberti és una nissaga txeca d'artistes de circ que pot presumir de vuit generacions d'èxits. L'actual Duo Stauberti que participa en el Festival està integrat per Dimitr i la seva neboda Nancy, setena i vuitena generació, portor i àgil, respectivament. František Stauberti, besavi de Dimitr i director del Circus Standart, fou el primer de la família a realitzar un número de perxa que, més endavant, trobaria continuïtat amb la seva filla, Marie-Medina Stauberti. L'atracció va passejar-se per establiments de prestigi com els circs Ringling, Sarrasani, Krone, Barum o Billy Smart. Més endavant el número es va transmetre, un cop més, a una nova generació de la família que va incloure en el repertori d'exercicis una proesa única: el portor, muntat en un monocicle, realitza malabars amb cinc bitlles mentre sosté la perxa amb l'àgil al damunt fent el pi.

L'actual parella de perchistes va arrencar amb contractacions a Xina i Japó (2015) a les que seguien actuacions en circs de tot el món: Lviv State Circus (Ucraïna, 2016), Circus Krone Bau (Munic, 2017), Great Moscow Circus (tardor 2017), Winter Circus Aachen (Holanda, 2017), Circus Olympia (2018), Circus Carl Busch (Alemanya, 2018), Gala de Domont (França, setembre 2018), Le plus Grand Cabaret du Monde (2019), International Neujahrs Variete (2019), Circus Krone (Alemanya, temporada 2019), Circus Conelli (Suïssa, 2019). Així mateix han participat en diversos festivals internacionals: Zhuhai (Xina, 2015), Latina (Itàlia, 2016), IDOL (Moscou, 2017) o Monte-Carlo (2018).

Artistes: **Dimitr Staubert**, 28/03/1980 · **Nancy Staubertova**, 27/09/1995

Una atracció presentada per **Starlight Prod. & Showbusiness / Adans Peres** (Espanya)
www.starlight.es

Fotos Elena Blednykh.





Representante de la tercera generación de una estirpe italiana dedicada a las artes del circo, Jimmy Saylon no se estrenó en la pista como mago sino como acróbata a las cintas aéreas. Con tan solo trece años arrancó una carrera que se vio truncada por un problema sobrevenido en las vertebras: una hernia discal que puso fin a sus vuelos bajo la cúpula de los circos y entonces decidió reorientarse hacia la magia, un universo que siempre le había apasionado, menos exigente físicamente.

Con su número de cintas aéreas actuó principalmente en el circo familiar que, dependiendo de las temporadas y las sociedades, adoptó, en aquellos años, nombres como Darix Togni (2006-08) o Marchio Orfei (2009-12). En Navidad de 2013 actúa en París bajo la carpa del Cirque Christiane Bouglione y al año siguiente en el Circus Carl Busch en Alemania.

Hoy, sobre la pista del circo, el ilusionista Jimmy Saylon parece interpretar un actor del estilo de Johnny Depp o Jim Carrey en un film propio de Tim Burton: su personaje, vestidos, bailarinas e ingenios mágicos nos transportan a un universo onírico donde lo imposible se convierte en realidad. Esta idiosincrasia le ha abierto las puertas de numerosos circos y teatros por toda Europa: Circus Roncalli (Alemania, temporadas 2014 y 2015), Circus Carl Busch (Alemania, temporadas 2016 y 2017), Festival de Namur (Bélgica, octubre-noviembre 2019) y Circ Històric Rosa Raluy (Catalunya, de 2018 hasta hoy).



The Time Machine by Jimmy Saylon

Grans il·lusions · Grandes ilusiones
Itàlia, Letònia & Ucraïna · Italia, Letonia & Ucrania

Representant de la tercera generació d'una nissaga italiana dedicada a les arts del circ, Jimmy Saylon no es va estrenar a la pista com a mag sinó com a acròbata a les cintes aèries. Amb només tretze anys va arrencar una carrera que s'hauria torçat per un problema sobrevingut a les vertebrades: una hernia discal va aturar els seus vols sota la cúpula dels circs i aleshores va decidir reorientar-se vers la màgia, un univers que sempre l'havia apassionat, menys exigent físicament.

Amb el seu número de cintes aèries va actuar principalment en el circ familiar que, depenent de les temporades i les societats, va adoptar, aquells anys, noms com Darix Togni (2006-08) o Marchio Orfei (2009-12). El Nadal de 2013 actua a París sota la carpa del Cirque Christiane Bouglione i l'any següent en el Circus Carl Busch a Alemanya.

Avui, sobre la pista del circ, l'il·lusionista Jimmy Saylon sembla interpretar un actor de l'estil de Johnny Depp o Jim Carrey en un film propi de Tim Burton: el seu personatge, vestits, ballarines i enginys màgics ens transporten a un univers oníric on l'impossible esdevé realitat. Aquesta idiosincrasia li ha obert les portes de nombrosos circs i teatres per tot Europa: Circus Roncalli (Alemanya, temporades 2014 i 2015), Circus Carl Busch (Alemanya, temporades 2016 i 2017), Festival de Namur (Bélgica, octubre-novembre 2019) i Circ Històric Rosa Raluy (Catalunya, de 2018 fins avui).

Artista: **Gimmy Gravagna**, 27/04/1985
Ballarines: **Stacy Giribaldi**, 04/07/1989 · **Iveta Girtakovska**, 21/05/1987
· **Jelena Safronova**, 14/08/1987 · **Iana Usychenko**, 26/12/1988 · **Daiga Vilcina**, 04/02/1988
Assistent: **Mikhail Petrovich Serdioukov Milla**, 10/07/1999





La pareja de gimnastas de esta atracción se conoció en 2008 actuando en el Circo La Tarumba de su país. Antes de participar en la quinta edición del Festival Elefante de Oro (febrero 2016) ya habían mostrado su atracción de mano a mano en el Etno Circus (Cuzco, Perú, 2008-10), en el Golden Circus (Chile, 2011) y en el Pop Circus (Japón, 2013-15).

Su paso por el Festival les abrió las puertas en Europa y, tras cumplir con dos compromisos anteriores a su participación en Elefante de Oro (Circo de la Alegría en Perú y The Vampire Circus en Guatemala, 2016), arrancaron una meteórica carrera artística por numerosos circos y music-halls de Europa y fuera de ella: Cirque Medrano (Francia, 2016-18); Music-hall Le Paradise des Sources (Francia, 2018-20); Family Circus (Perú, 2018); Circ Charlie Rivel (Girona, 2018); Winter Variete (Heidelberg, 2018); Show Theatre Hakuraiyose (Osaka, junio 2019); Circo Quimera (Santander, julio 2019) o Shimphonic Show Circus (Suiza, febrero 2020). Además, han aparecido en emisiones televisivas en España (Got Talent, agosto 2019), Francia (Le Plus Grand Cabaret du Monde, septiembre 2017; Spectaculaire Show, septiembre 2020) e Italia (Tu si que vales, noviembre 2020). Cada año, tras su paso por Elefante de Oro, han sido invitados y premiados en otros festivales: 2017 (Massy, Circuba y Voiron); 2018 (Virtual, Artistika y FIRCO), 2019 (IDOL y Namur) y 2020 (Malabharía y Budapest).

El 29 de octubre de 2018 rebatieron a los vietnamitas Giang Brothers el Record Guinness mundial de ascenso por escaleras en equilibrio de cabeza a cabeza: ¡97 escalones en 52 segundos usando la escalinata de la Catedral de Girona!



Duo Vitalys

Mà a mà · Mano a mano
Perú

La parella de gimnastes d'aquesta atracció varen conèixer-se el 2008 actuant al Circo La Tarumba del seu país. Abans de participar a la cinquena edició del Festival Elefant d'Or (febrer 2016) ja havien mostrat la seva atracció de mà a mà a l'Etno Circus (Cuzco, Perú, 2008-10), al Golden Circus (Xile, 2011) i al Pop Circus (Japó, 2013-15).

El seu pas pel Festival els va obrir les portes a Europa i, després de complir amb dos compromisos anteriors a la seva participació a Elefant d'Or (Circo de la Alegría a Perú i The Vampire Circus a Guatemala, 2016), van arrencar una meteòrica carrera artística per nombrosos circs i music-halls d'Europa i fora d'ella: Cirque Medrano (França, 2016-18); Music-hall Le Paradise des Sources (França, 2018-20); Family Circus (Perú, 2018); Circ Charlie Rivel (Girona, 2018); Winter Variete (Heidelberg, 2018); Show Theatre Hakuraiyose (Osaka, juny 2019); Circo Quimera (Santander, juliol 2019) o Shimphonic Show Circus (Suïssa, febrer 2020). A més han aparegut en emissions televisives a Espanya (Got Talent, agost 2019), França (Le Plus Grand Cabaret du Monde, setembre 2017; Spectaculaire Show, setembre 2020) i Itàlia (Tu si que vales, novembre 2020). Cada any, després del seu pas per Elefant d'Or, han estat convidats i premiats en d'altres festivals: 2017 (Massy, Circuba i Voiron); 2018 (Virtual, Artistika i FIRCO), 2019 (IDOL i Namur) i 2020 (Malabharía i Budapest).

El 29 d'octubre de 2018 varen rebatre als vietnamites Giang Brothers el Record Guinness mundial d'ascens per escales en equilibri de cap a cap: 97 graons en 52 segons usant l'escalinata de la Catedral de Girona!

Artistes: **Pablo Nonato Panduro**, 26/01/1981 · **Joel Yaicate Saavedra**, 11/10/1985

